

PROCÉDURE SIMPLIFIÉE

إجراءات مبسطة

Créer un compte dans Mozaïk-Portail

قم بإنشاء حساب في بوابة الآباء Mozaïk-Portail



Pour créer un compte, vous devez avoir :

لإنشاء حساب، يجب أن يكون لديك:

- **L'adresse courriel du parent** qui se trouve au dossier de votre enfant;
▪ عنوان البريد الإلكتروني للوالد المقيد في ملف طفلك؛
- **Le numéro de fiche ou code permanent de votre enfant;**
▪ رقم البطاقة أو الرمز الدائم لطفلك؛

⇒ Le *numéro de fiche* est un code numérique de 7 chiffres. Il se trouve sur le bulletin, la facture des effets scolaires, l'état de compte du service de garde (au primaire), l'horaire ou la carte étudiante (au secondaire).

رقم البطاقة عبارة عن رمز رقمي مكون من 7 أرقام. يمكن العثور عليه في بطاقة التقرير المدرسي أو فاتورة اللوازم المدرسية أو بيان خدمة الرعاية النهارية (في المدرسة الابتدائية) أو الجدول الزمني أو بطاقة الطالب (في المدرسة الثانوية).

⇒ Le *code permanent* a 12 caractères (4 lettres et 8 chiffres). Si le code permanent de votre enfant n'a que 10 caractères, vous devez utiliser le numéro de fiche.

يتكون الرمز الدائم من 12 رسماً (4 أحرف و 8 أرقام). إذا كان الرمز الدائم لطفلك يتكون من 10 أحرف فقط، فيجب عليك استخدام رقم البطاقة.

* Si vous n'avez pas ces informations, renseignez-vous auprès du secrétariat de l'école ou auprès de l'enseignant(e) de votre enfant.

إذا لم تكن لديك هذه المعلومات، فراجع سكرتير المدرسة أو المدرس.

1. Allez sur le site de Mozaïk-Portail Parents.

1 اذهب إلى موقع بوابة الآباء Mozaïk-Portail.

1- في شريط البحث اكتب العنوان: portailparents.ca

أو

1- قم بزيارة موقع Google.com وفي محرك البحث اكتب "Mozaïk Portail Parents"

2- انقر على "بوابة الآباء"

2. Cliquez sur « Se connecter » en haut à droite.

2. انقر على "ربط الإتصال" في أعلى اليمين.



3. Cliquez sur « Créez votre compte ».

3 انقر على "إنشاء حساب".

4. Écrivez l'adresse courriel du parent (celle que vous avez donnée/ fournie au dossier de votre enfant) et cliquez sur « Obtenir un code de vérification ».

4 أدخل عنوان البريد الإلكتروني للوالد (المُقيد في ملف طفلك) وانقر على " أحصل على رمز التحقق ".

1- اكتب عنوان البريد الإلكتروني للوالد.

2- انقر هنا للحصول على رمز التحقق بواسطة البريد الإلكتروني.

5. Pour récupérer le code de vérification envoyé à votre adresse courriel, suivez attentivement les étapes suivantes :

5 لاسترداد رمز التحقق المرسل إلى عنوان بريدك الإلكتروني، اتبع الخطوات التالية بعناية:

a. Ouvrez une nouvelle page Web en cliquant sur le + .

أ. افتح صفحة ويب جديدة من خلال النقر على + .



Ne fermez pas la page Web Mozaïk lorsque vous irez consulter vos courriels. Si vous fermez la fenêtre Mozaïk, cela annulera le code de vérification. Vous devrez recommencer.

لا تغلق صفحة موزايك (Mozaïk) عندما تذهب لتفقد بريدك الإلكتروني. إذا أغلقت نافذة موزايك، فسيتم إلغاء رمز التحقق ويجب أن تبدأ من جديد.



b. Dans cette nouvelle page Web, allez consulter vos courriels afin de récupérer le code de vérification (il peut y avoir un délai de quelques minutes avant de le recevoir).

ب. في هذه الصفحة الجديدة، إطلع على رسائل البريد الإلكتروني الخاصة بك لاسترداد رمز التحقق (قد يستغرق استلامه بضع دقائق).

Vous devez aller consulter le code de vérification qui a été envoyé dans votre boîte de courriel à l'adresse que vous venez de saisir **tout en prenant soin de laisser la page Mozaïk-Inscription active (ouverte)**.

Voici un **exemple** du message que vous recevrez :

Vérifiez votre adresse de messagerie

Merci d'avoir vérifié votre compte Votre adresse de courriel

Votre code est : 815880

Cordialement,
Mozaïk Accès aux parents

Saisissez le code de vérification que vous avez reçu par courriel. Cliquez sur « Vérifier le code ».

هذا هو رمز التحقق الذي يجب عليك نسخه في بوابة موزايك Mozaik-Portail. قم بتدوينها والعودة إلى صفحة الويب الخاصة بموزايك (Mozaïk).



6. De retour sur le Mozaïk-Portail, écrivez le code de vérification obtenu.

6. بالعودة إلى بوابة موزايك Mozaïk-Portail، اكتب رمز التحقق الذي حصلت عليه.

Accès aux parents

[Besoin d'aide?](#)
Avant de vous connecter, assurez-vous que votre établissement scolaire est abonné au service.

Complétez les informations suivantes :

Le courriel doit être celui que vous avez fourni à l'école.

Courriel

Code de vérification

اكتب الرمز الذي تم الحصول عليه في "رمز التحقق" وانقر على "تحقق من الرمز".

7. Créez un mot de passe d'au moins 8 caractères qui respecte les critères ici-bas. Cliquez sur « Enregistrer ».

7. أنشئ كلمة مرور مكونة من 8 أحرف على الأقل تفي بالمعايير أدناه. انقر فوق "حفظ".

*** Le mot de passe doit être composé de 8 à 16 caractères contenant 3 des 4 éléments suivants : minuscules, majuscules, chiffres (0-9), symboles (# \$ / % ? & *).**

* يجب أن تتكون كلمة المرور من 8 إلى 16 حرفاً وتحتوي على 3 من العناصر الأربعة التالية: الأحرف الصغيرة، والأحرف الكبيرة، والأرقام (0-9)، والرموز (# \$ / % ? & *).

The screenshot shows a web form for creating a new password. It has two input fields: "Nouveau mot de passe" and "Confirmation". Below the fields are two buttons: "Enregistrer" (grey) and "Annuler" (blue). A green box with an arrow points to both input fields, containing the text "1- أدخل كلمة المرور المختارة مرتين." (1- Enter the chosen password twice). Another green box with an arrow points to the "Enregistrer" button, containing the text "2- اضغط على 'حفظ'" (2- Click on 'Save').

*** Si vous éprouvez des difficultés ou en cas d'un message d'erreur, communiquez avec le secrétariat de l'école.**

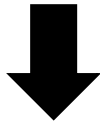
* إذا واجهت صعوبات أو إذا تلقيت رسالة خطأ ، فاتصل بسكرتيرة المدرسة.



Votre compte est créé!

Vous devez maintenant ajouter l'information de votre enfant.

تم إنشاء حسابك!
يجب عليك الآن إضافة معلومات طفلك.



Associer un enfant à votre compte

ربط الطفل بحسابك

1. Remplissez le formulaire et cliquez sur « Enregistrer ».

1. املأ النموذج وانقر على "حفظ".

Associer un enfant à mon compte

Pour obtenir l'accès aux informations scolaires de votre enfant, veuillez remplir le formulaire ci-dessous.

J'ai reçu un NIP de l'établissement scolaire non

Mon enfant fréquente un établissement privé non

Commission scolaire
Sélectionner la commission scolaire ▼

Nom de l'enfant
Prénom de l'enfant

Date de naissance
Jour Mois Année

Numéro de fiche ou code permanent ?

Mon courriel ?
mozaik@grics.ca

Enregistrer

1- اترك هذين الحقليين عند "لا"

2- حدد اسم مركز الخدمة المدرسية (المعروف سابقًا باسم مجلس المدرسة)

3- اكتب الاسم الأول والأخير لطفلك وتاريخ الميلاد ورقم الملف أو الرمز الدائم.

4- انقر على "حفظ"

2. Pour associer un autre enfant à votre compte, cliquez sur « Répéter pour un autre enfant ».

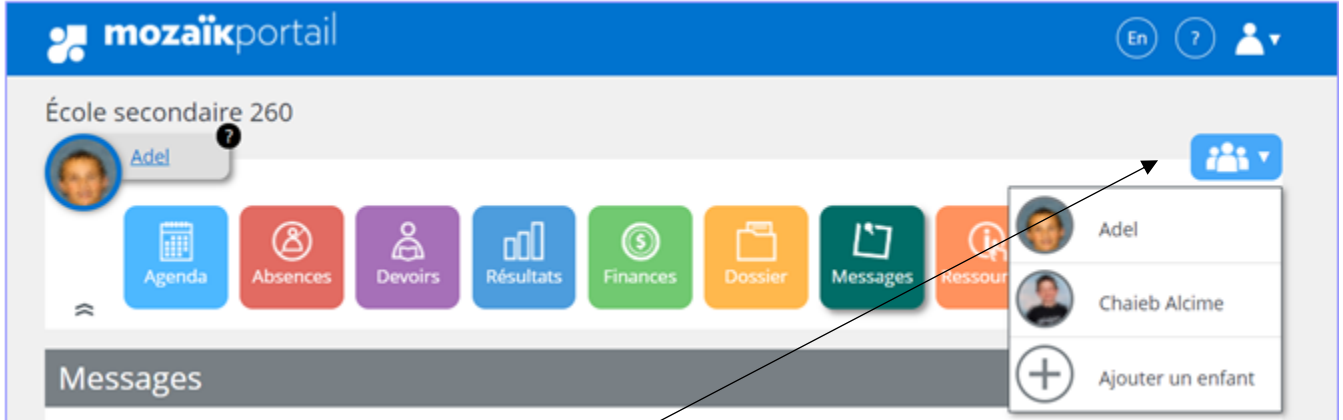
2. لربط طفل آخر بحسابك ، انقر فوق "أعد لربط طفلٍ آخر".

Paramètres de l'interface

إعدادات الواجهة

1. Cliquez sur « En » pour consulter Mozaïk-Portail en anglais.

1. انقر على "En" لتصفح بوابة موزايك Mozaïk-Portail باللغة الإنجليزية.



2. En cliquant sur l'icône de famille, les enfants sont affichés et vous pouvez sélectionner le dossier à consulter.

2. من خلال النقر على أيقونة العائلة، يتم عرض الأطفال ويمكنك تحديد الملف الذي ترغب في تصفحه.

Cette procédure *simplifiée et traduite en plusieurs langues* a été possible grâce à la collaboration d'agent.e.s de soutien à l'intégration des familles issues de l'immigration de 8 Centres de services scolaires (CSS) partout au Québec :

- Rim Bouallègue - CSS de Montréal
- Hector Contreras - CSS des Découvreurs
- Cynthia D'Itri - CSS Marie-Victorin
- Pierre Godin - CSS des Affluents
- Marie-Hélène Mathieu - CSS Marie-Victorin
- Louka Parent-Grenier - CSS des Premières-Seigneuries
- Patrick Rajotte - CSS des Grandes-Seigneuries
- Evelyne Robitaille - CSS des Patriotes
- Gwenaëlle Savary - CSS de Saint-Hyacinthe

Un grand MERCI à la Direction de l'intégration linguistique et de l'éducation interculturelle (DILEI) du Ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) pour son soutien.



MERCI également au [Service d'interprète d'Aide et de Référence aux Immigrants \(SIARI\)](#) pour la traduction des documents.